

# UNIT 5

## Zorg na

## ziekenhuisopname

## HOOFDSTUK 4

## Opname in het ziekenhuis



Dit project werd gefinancierd met de steun van de Europese Commissie. De verantwoordelijkheid voor deze publicatie ligt uitsluitend bij de auteur; de Commissie kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebruik van de informatie die erin is vervat.

Projectnummer: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP  
Agreement: 2013-4182/001 – 001



## HOOFDSTUK 4: OPNAME IN HET ZIEKENHUIS

### 1 Dialoog



Meneer Jacobs heeft cataract en heeft een aantal weken geleden zijn linkeroog laten opereren, vandaag is zijn ander oog aan de beurt.



Klik [hier](#) om de video te bekijken.

- Dokter:                   Dag meneer Jacobs.
- Meneer Jacobs:       Dag dokter.
- Dokter:                   Zo, vandaag gaan we uw ander oog behandelen. Hebt u nog veel klachten gehad na de eerste behandeling?
- Meneer Jacobs:       Nee, het duurde wel een tijdje voor ik weer goed kon zien.
- Dokter:                   Dat is heel normaal, de wazigheid neemt geleidelijk af, maar het duurt een aantal dagen vooraleer die volledig verdwijnt.
- Hebt u de druppeltjes goed gebruikt?
- Meneer Jacobs:       Ja, die heb ik elke dag gebruikt.
- Dokter:                   Prima, uw oog ziet er heel goed uit.
- Meneer Jacobs:       Ik hoop dat mijn ander oog even snel zal genezen, ik zou niet graag blind worden, hé!
- Dokter:                   Maak u maar geen zorgen, uw zicht zal niet worden aangetast. Hebt u deze morgen iets gegeten of bent u nuchter?
- Meneer Jacobs:       Ik ben nuchter, want ik heb het ontbijt laten staan.
- Dokter:                   Prima, na de ingreep mag u iets eten.
- Meneer Jacobs:       Ja.
- Dokter:                   Goed. Ik ga u een spuitje geven voor de verdoving.
- Meneer Jacobs:       U gaat me toch niet helemaal doen inslapen?
- Dokter:                   Nee hoor, maak u maar geen zorgen. Ik ga u net als bij de eerste ingreep enkel lokaal verdoven. U zult niets van de ingreep voelen.

- Meneer Jacobs: Oké, want ik ben toch een beetje zenuwachtig!
- Dokter: Dat begrijp ik, maar probeer u toch wat te ontspannen.
- Even later ...*
- Dokter: Zo, alles is feilloos verlopen, u mag straks naar huis. Wel nog even de oogschelp op uw oog laten.
- Meneer Jacobs: Wanneer mag die eraf?
- Dokter: Morgenochtend.
- Meneer Jacobs: Morgenochtend al?
- Dokter: Ja. Laat hem er vannacht maar op, om te voorkomen dat u tijdens uw slaap in uw oog wrijft.
- Meneer Jacobs: Ja, oké!
- Dokter: Goed. En volgende week mag u dan bij de verpleegster op controle komen.
- Meneer Jacobs: En hoe laat moet ik hier zijn dan?
- Dokter: De medewerker van het onthaal zal u een kaartje meegeven.
- Meneer Jacobs: Ah zo, ja.
- Dokter: En uw druppeltjes niet vergeten hé!
- Meneer Jacobs: Nee nee.



## 2 Oefeningen

Oefening 1 Luister naar de dialoog en beantwoord de vragen.

---

1 Welke klacht had meneer Jacobs na de eerste behandeling?

.....  
.....

2 Was deze klacht normaal?

.....  
.....

3 Wat doet de dokter voor de operatie?

.....  
.....

4 Waarom moet meneer Jacobs een oogschelp dragen?

.....  
.....

5 Waarom moet meneer Jacobs volgende week terugkomen en met wie heeft hij een afspraak?

.....  
.....



## Het onthaal: registratie, administratie en informatie

Het onthaal in de inkomhal van het ziekenhuis is het administratieve hart van het UZA. U kunt er terecht voor alle mogelijke formaliteiten.

### Waar moet u zich melden?

Wanneer u precies wordt opgenomen, bespreekt u met uw arts. Die regelt voor u een opname. Vraag of u nuchter moet zijn bij uw opname. Een ziekenhuisverblijf begint doorgaans aan het onthaal in de inkomhal. Op de dag van uw opname meldt u er zich aan met uw patiëntenkaart, identiteitskaart, SIS-kaart en/of andere verzekeringsdocumenten. We registreren uw aanwezigheid en verwijzen u - in afwachting van uw inschrijving - naar de wachtzaal.

Zodra u bent ingeschreven, krijgt u een strookje met daarop de verpleegeenheid, de verdieping en het routenummer. De medewerker legt u uit welke weg en/of lift u het best neemt. Aan de liften vindt u de routenummers per verdieping. Zodra u op de juiste verdieping bent, moet u enkel het juiste routenummer volgen om op uw bestemming te geraken. Dat nummer hangt aan het plafond.

Voor sommige ingrepen of onderzoeken is geen overnachting noodzakelijk. Voor een heelkundige ingreep in dagopname meldt u zich aan op het secretariaat van de dagchirurgie). Voor een niet-heelkundige dagopname meldt u zich aan op het secretariaat van de dienst waar u zal verblijven (daghospitaal, oncologisch en hematologisch dagcentrum of andere).

### Wat moet u meebrengen?

Voor uw inschrijving:

- Identiteitskaart (of gelijkwaardig identiteitsbewijs) of geldige verblijfsvergunning.
- patiëntenkaart, SIS-kaart of geldig vervangingsattest.
- Telefoonnummer en adres van de persoon die we mogen contacteren tijdens uw verblijf en die u kan vertegenwoordigen.
- Naam en adres van uw huisarts.

Voor uw verblijf:

- Persoonlijke kledij.
- Toiletgerief.
- Nachtkledij, kamerjas, pantoffels.
- Lectuur.
- Een knuffel voor uw kind.
- Opgelet, breng zelf handdoeken en washandjes mee.

Voor het medisch team:

- (Lijst van) geneesmiddelen die u op dit moment neemt.
- Medische documenten (medisch rapport, radiografieën).
- Vaccinatiekaart.
- Verwijsbrief van uw huisarts of verwijzende arts.

*(Uit: UZA Onthaalbrochure)*

Beantwoord de vragen over de onthaalbrochure.

1 Hoe meld je je aan op de dag van je opname?

.....  
.....  
.....

2 Hoe vind je de weg in het ziekenhuis?

.....  
.....  
.....

3 Wat betekent 'oncologisch'?

.....  
.....

4 Wat betekent 'hematologisch'?

.....  
.....

5 Wat is er ook geldig naast een patiëntenkaart of SIS-kaart?

.....



Oefening 3 Iemand begroeten, afscheid nemen en iemand bedanken.

|                        | INFORMEEL  | FORMEEL  |
|------------------------|--|--|
| BEGROETEN              | Hallo An. Dag Inneke.<br>Hoi Julie. Hey Rolf.  | Dag mijnheer / meneer Jacobs.<br>Dag mevrouw De Wachter.   |
|                        | Goeiendag.<br>Goeiemorgen. (6 – 12 uur)<br>Goeiemiddag. (12 – 17 uur)<br>Goeienavond. (17 uur - ...) | Goedendag.<br>Goedemorgen.<br>Goedemiddag.<br>Goedenavond. |
|                        | Tot zo!                  Tot straks!                  Tot ziens!                                     |  |
| AFSCHEID NEMEN         | NU —————> ?  |  |
|                        | Tot vanmiddag!                  Tot vanavond!<br>  12 u                                    17 u      |  |
|                        | maandag —————> dinsdag<br>Tot maandag!                                  Tot morgen!                  |  |
|                        | Tot volgende week, tot volgende maand, tot<br>volgend jaar ...                                       |  |
|                        | Tot de volgende keer, tot later, tot gauw, tot<br>binnenkort...                                      |  |
|                        | Da-ag!   |  |
| BEDANKEN &<br>REAGEREN | Dank je wel!<br>→ 't is niks!  | Dank u well!<br>→ Geen dank!                               |
|                        | Bedankt!<br>→ Geen probleem!   | Bedankt!<br>→ Graag gedaan!                                |

TIP: Kijk ook naar het hoofdstuk 'Omgangsvormen en registers' in de Interculturele Unit.

Wat zeg je in de volgende situaties?

- (15 uur) Je komt een collega tegen op de gang van het woonzorgcentrum:

.....

- 2 (Dinsdag, 17 uur) Je gaat naar huis en neemt afscheid van een collega (woensdag werk je niet):  
.....
- 3 (10 uur) Je hebt een afspraak bij de dokter, hij komt je halen in de wachtkamer:  
.....
- 4 (12 uur) Je meldt je aan bij de balie van het ziekenhuis:  
.....
- 5 (9 uur) Je belt naar de tandarts om een afspraak te maken voor volgende week, wat zeg je aan het begin van het gesprek?  
.....
- 6 (9 uur) Je belt naar de tandarts om een afspraak te maken voor volgende week, wat zeg je aan het einde van het gesprek?  
.....
- 7 (16 uur) Je komt een vriend tegen op straat:  
.....
- 8 (21 uur) Je komt een collega tegen op café:  
.....
- 9 (8 uur) Je ontmoet je baas voor de eerste keer:  
.....
- 10 (15 uur) Je hebt een gesprek met de familie van een bewoner, je ontmoet ze voor de eerste keer:  
.....



Oefening 4.1 Het gebruik van het demonstratief pronomen.

PERSONEN EN DINGEN: DE-WOORDEN

|            | HIER   | DAAR |
|------------|--|------|
| singularis | deze   | die  |
| pluralis   | deze   | die  |
|            | <i><u>Deze</u> week vieren we de 100ste <u>Die</u> mannen zijn erg luidruchtig.<br/>verjaardag van Jeanne.</i> |      |

PERSONEN EN DINGEN: HET-WOORDEN

|            | HIER  | DAAR |
|------------|---|------|
| singularis | dit   | dat  |
| pluralis   | deze  | die  |
|            | <i><u>Dit</u> jaar gaan we nog eens op uitstap. <u>Dat</u> boek lees ik niet graag.</i> |      |

Vul de gaten met de juiste pronomen in.

- 1 ..... bewoners eten altijd samen aan tafel. (DAAR)
- 2 ..... meisje is de kleindochter van mevrouw Vannieuwenhuysse. (HIER)
- 3 ..... jongen is de kleinzoon van meneer Janssens. (DAAR)
- 4 ..... kindjes zijn de kleinkinderen van meneer Jacobs. (HIER)
- 5 ..... middag wordt hij geopereerd.
- 6 ..... operatie is een vervolgbehandeling na de operatie aan zijn ander oog vorige week.
- 7 ..... behandeling is toen feilloos verlopen.
- 8 Hopelijk verloopt ..... ingreep vandaag even vlot.
- 9 ..... zomer gaan we naar Marokko op vakantie.
- 10 ..... najaar gaan we naar Engeland.

Oefening 4.2 Het gebruik van verba van positie.

VERBA VAN POSITIE

HANGEN

verticaal (niet steunend op een oppervlak)

*De jas hangt aan de kapstok.*

LIGGEN

horizontaal geplaatst

*De sleutel ligt op de tafel.*

STAAN

verticaal geplaatst

*De paraplu staat in de parapluhouder.*

ZITTEN

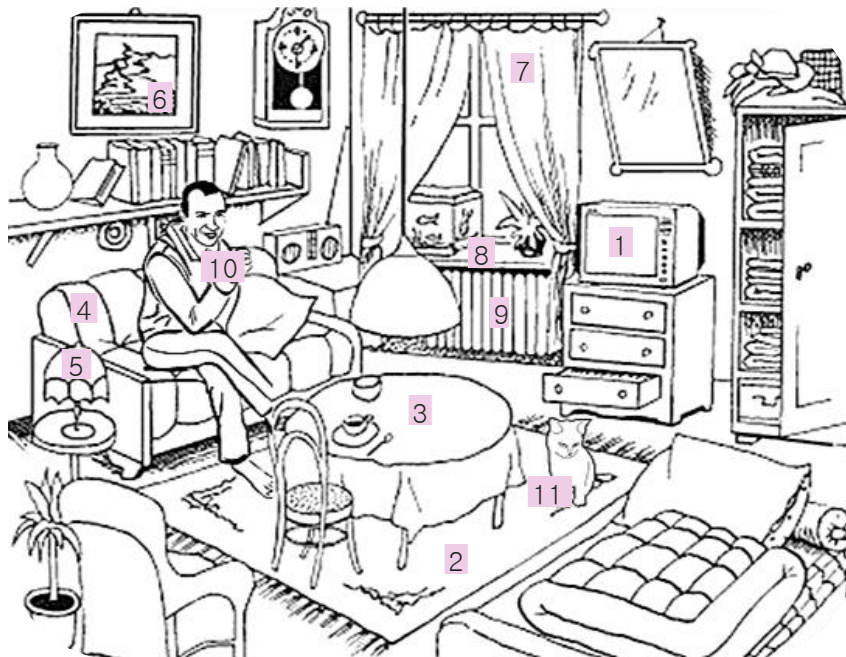
Een **voorwerp**:  
Bevindt zich in een ander voorwerp

*Het geld zit in mijn portefeuille.*

Een **persoon**:  
Bevindt zich in een bepaalde houding

*De man zit op de stoel.*

Wat zie je? Schrijf bij elk nummertje een zin en gebruik 'hangen', 'liggen', 'staan' of 'zitten'.



1 De televisie staat op de kast.

2 .....

3 .....

4 .....

- 5 .....
- 6 .....
- 7 .....
- 8 .....
- 9 .....
- 10 .....
- 11 .....

Preposities van positie en richting. Onderlijn het juiste antwoord.

- 1 Het lege kopje staat *op / onder* tafel.
- 2 De lamp hangt *in / boven* de tafel.
- 3 De kat ligt *onder / tussen* de stoel.
- 4 Doe je trui naar *boven / naar beneden* , zo kan ik gemakkelijker bij je buik.
- 5 Hij buigt *achterover / voorover* om zijn kopje koffie te nemen.
- 6 Kijk even *omhoog / omlaag* , dan kan ik de druppeltjes in je oog doen.
- 7 Als je een straat oversteekt, moet je telkens eerst *links / rechts* kijken.
- 8 *Voor / over* het raam hangt een gordijn.
- 9 Ik loop *door / op* het bos.
- 10 Ik ga straks *in / naar* de refter.



---

Oefening 5      Het verslag.

---

Breng in een tiental zinnen verslag uit over de behandeling van meneer Jacobs (zie dialoog) of over een patiënt uit jouw eigen praktijk. Gebruik de steekwoorden/-zinnen uit het volgende kader en indien mogelijk demonstratieve pronomina.

Deze patiënt is opgenomen voor ... een observatie / een ingreep / een behandeling. – De patiënt heeft ... / lijdt aan ...

Het gaat beter met de patiënt. – De toestand is verslechterd. – De patiënt gaat sterven. – De patiënt ligt op sterven.

De patiënt heeft pijn / koorts. – De patiënt klaagt over hartkloppingen / hoofdpijn / ... – De patiënt heeft braakneigingen. – De patiënt moet sondevoeding krijgen / medicatie nemen. – De patiënt verdraagt zijn voeding / de medicatie niet. De patiënt heeft een goede / slechte eetlust.

De patiënt is angstig / vermoeid / boos / ongerust / ...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Oefening 6      Het onthaal.

Je komt aan in het ziekenhuis en meldt je aan bij het onthaal. Gebruik het spreekschema.

| ONTHAALMEDEWERKER   | PATIËNT   |
|---|---|
| Goedemorgen meneer/mevrouw. Waarmee kan ik u helpen?  | Ik heb een afspraak bij dokter X voor ...   |
| Oké, even geduld a.u.b., ik kijk het na.<br>...<br>Dat klopt. Is het een dagopname of met overnachting?   | Zonder overnachting. /<br>Met overnachting  |
| (Indien met overnachting) Vindt u het erg om een kamer met een andere patiënt te delen, of wenst u een eenpersoonskamer?  | Dat is geen probleem voor mij. /<br>Een tweepersoonskamer is prima. /<br>Liever een eenpersoonskamer. |
| Mag ik dan even uw identiteitskaart en SIS-kaart a.u.b.?  | Jazeker, alstublieft.   |
| Bedankt, ik ga u even registreren. Een ogenblikje geduld. / Dit kan even duren.   | Oké, geen probleem.   |
| (indien met overnachting) Mag ik ook nog een telefoonnummer en adres van iemand die we mogen contacteren tijdens uw verblijf?   | Ja, dat is Y. Zijn/haar telefoonnummer is 0498 74 25 23.  |
| Oké, en dan nog de naam en het adres van uw huisarts a.u.b.?  | Dat is X, in de ... / op ... .  |
| Oké, ik heb al u gegevens geregistreerd, u bent ingeschreven.<br>Ik geef u nog dit strookje mee met daarop de dienst waar u moet zijn, met de verdieping en het routenummer.  | Oh, bedankt!<br>Waar kan ik de lift nemen?  |
| De liften bevinden zich op het eind van deze gang. Aan de liften vindt u de routenummers per verdieping. Zodra u op de juiste verdieping bent, moet u enkel het juiste routenummer volgen om op uw bestemming te geraken. Dat nummer hangt aan het plafond. | Oké, hartelijk bedankt!   |

### 3 Eindtest

Vul de gaten in. Gebruik de woorden uit de woordenlijst of pas de juiste spelling- en grammaticaregels toe.

- 1 Als je naar het ziekenhuis gaat voor een ingreep, moet je je altijd eerst ..... bij de balie.
- 2 (Het is 9 uur) ..... mevrouw. Ik heb een afspraak bij dokter de Clerck.
- 3 De dokter tegen de patiënt: U mag op de operatietafel gaan .....
- 4 Ik zal eerst met ..... spuit het verdovingsmiddel injecteren.
- 5 Daarna beginnen we met de .....

## 4 oordenschat

### 4.1 Substantieven



| artikel | woord            | betekenis/synoniem  | vertaling | meervoudsvorm van het S | extra informatie  |
|---------|------------------|---|-----------|-------------------------|---|
| de      | opname           | plaatsing in een instelling (zoals een ziekenhuis of rusthuis)                        |           | de opnames / opnamen    | <i>Bij opname in het ziekenhuis moet je een opnameformulier invullen.</i>                                 |
| het     | bezoeken         | uur waarop bezoek kan worden ontvangen  |           | de bezoeken             | <i>Gelieve de bezoeken te respecteren, om de rust van de patiënten niet te verstoren.</i>                 |
| de      | cataract         | staar/ een vertroebeling van de ooglenzen die het scherp zien vermindert              |           | de cataracten           | <i>De enige efficiënte behandeling tegen cataract is operatie.</i>  |
| het     | dossier          | alle documenten die op een zaak betrekking hebben                                     |           | de dossiers             | <i>Je huisarts houdt je medisch dossier bij.</i>  |
| het     | formulier        | voorbedrukt papier dat ingevuld moet worden   |           | de formulieren          | <i>Het opnameformulier is een belangrijk document als u in het ziekenhuis wordt opgenomen.</i>            |
| het     | geduld           | vermogen om rustig af te wachten  |           | -                       | <i>We wachten elke avond om te eten tot papa thuis is. Hij zegt altijd: "geduld is een schone deugd".</i> |
| de      | identiteitskaart | officieel identiteitsbewijs, ook te gebruiken als reisdocument voor een aantal landen |           | de identiteitskaarten   | <i>Als je je identiteitskaart verliest, moet je snel een nieuwe aanvragen bij het stadsloket.</i>         |
| het     | onthaal          | receptie, ontvangstbalie in een openbaar gebouw                                       |           | -                       | <i>U kunt een informatiebrochure krijgen bij het onthaal.</i>   |
| de      | registratie      | de inschrijving   |           | de registraties         | <i>Medische registratie is verplicht voor elk ziekenhuisverblijf.</i>                                     |
| de      | valies           | de koffer   |           | de valiezen             | <i>Pak je valies maar, we gaan op vakantie!</i>   |

|     |           |   |  |                |   |
|-----|-----------|---|--|----------------|---|
| het | zicht     | het zien  |  | de zichten     | <i>Mijn zicht is slecht: ik kan niet ver zien.</i>                              |
| de  | operatie  | een chirurgische ingreep waarbij er in het lichaam wordt gesneden         |  | de operaties   | <i>Voor je een operatie ondergaat, beantwoordt een arts al jouw vragen.</i>     |
| de  | wazigheid | als je gezichtsvermogen afneemt en je onduidelijk of slecht ziet/vaagheid |  | de wazigheden  | <i>Hij had last van wazigheid en herkende zijn eigen kleindochter niet.</i>     |
| de  | ingreep   | handelend (gaan) optreden bv. opereren                                    |  | de ingrepen    | <i>De duur van het ziekenhuisverblijf hangt af van de ernst van de ingreep.</i> |
| de  | verdoving | als er iets wordt ingespoten waardoor je geen pijn meer voelt/ anesthesie |  | de verdovingen | <i>De operatie zal onder verdoving gebeuren, je zal er niets van voelen.</i>    |
| de  | narcose   | de volledige verdoving  |  | -              | <i>Als je geopereerd wordt, ga je onder narcose of volledige verdoving.</i>     |

## 4.2 Adjectieven

| woord       | betekenis/synoniem  | vertaling | verbogen vorm van het A | extra informatie   |
|-------------|---|-----------|-------------------------|--|
| blind       | niet in staat tot zien  |           | blinde                  | <i>Ik hielp de blinde man de straat oversteken.</i>  |
| linker-     | aan de zijde van het lichaam waar het hart is                             |           | -                       | <i>Je linkeroog is minder sterk dan je rechteroog.</i>   |
| rechter-    | tegenstelling van linker  |           | -                       | <i>Je rechteroog is sterker dan je linkeroog.</i>  |
| geleidelijk | rustig, zonder schokken verlopend   |           | geleidelijke            | <i>Het gaat geleidelijk beter met haar: ze voelt zich elke dag een beetje beter.</i>                         |
| lokaal      | plaatselijk / op één plaats   |           | plaatselijke            | <i>De wond aan mijn duim werd gehecht onder plaatselijke verdoving: enkel mijn vinger werd verdoofd.</i>     |
| zenuwachtig | overgevoelig voor psychische prikkels; zijn zenuwen niet de baas; nerveus |           | zenuwachtige            | <i>Ik ben zenuwachtig omdat de dokter me straks gaat opereren en ik niet weet of alles goed zal aflopen.</i> |



|          |          |  |          |  |
|----------|----------|--|----------|--|
| feilloos | foutloos |  | feilloze | <i>Het was een feilloze operatie: alles is prima verlopen.</i> |
|----------|----------|--|----------|--|

#### 4.3 Verba

| woord                    | betekenis/synoniem   | vertaling | stam                  | imperfectum               | perfectum                        | extra informatie   |
|--------------------------|--|-----------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------|--|
| opnemen                  | een plaats geven (bv. in een instelling)                         |           | neem op               | nam op                    | heeft opgenomen                  | <i>Monique werd vandaag opgenomen in het ziekenhuis, ze zal er twee dagen blijven.</i>   |
| zich zorgen maken (over) | zorgen, bekommerning hebben met betrekking tot een bepaalde zaak |           | maak me zorgen (over) | maakte zich zorgen (over) | heeft zich zorgen gemaakt (over) | <i>Karel maakt zich zorgen om zijn zieke broer.</i>                                      |
| aantasten                | geleidelijk bederven; aanvreten                                  |           | tast aan              | tastte aan                | heeft aangetast                  | <i>De ziekte tastte haar organen zo snel aan dat ze binnen enkele maanden stierf.</i>    |
| zich registreren         | zich aanmelden / inschrijven                                     |           | registreer me         | registreerde zich         | heeft zich geregistreerd         | <i>Je moet je registreren aan de balie als je op consultatie komt in het ziekenhuis.</i> |
| opereren                 | een geneeskundige operatie verrichten                            |           | opereer               | opereerde                 | heeft geopereerd                 | <i>Mo heeft cataract, volgende week wordt hij geopereerd aan zijn oog.</i>               |
| afnemen                  | minder worden  |           | neem af               | nam af                    | heeft afgenomen                  | <i>De kracht in je spieren neemt af als je lang hebt stilgezeten.</i>                    |
| duren                    | aanhouden, blijven bestaan                                       |           | duur                  | duurde                    | heeft geduurd                    | <i>Het duurde uren voor de dokter me in de wachtkamer kwam halen.</i>                    |
| verdwijnen               | onzichtbaar worden, uit het oog raken; zoekraken                 |           | verdwijnt             | verdween                  | is verdwenen                     | <i>Patricia is verdwenen: niemand weet waar ze is.</i>                                   |
| verdoven                 | min of meer gevoelloos maken/worden                              |           | verdoof               | verdoofde                 | heeft/is verdoofd                | <i>De dokter verdooft Maayke voor hij aan de operatie begint.</i>                        |
| (zich) ontspannen        | losmaken wat gespannen is, (door afleiding tot rust laten komen) |           | ontspan (me)          | ontspande (zich)          | heeft (zich) ontspannen          | <i>Ik probeer me te ontspannen door aan iets leuks te denken.</i>                        |

|            |                              |  |          |            |                 |   |
|------------|------------------------------|--|----------|------------|-----------------|---|
| verlopen   | verstryken, voorbijgaan      |  | verloop  | verloopt   | is verlopen     | <i>De operatie is feilloos verlopen: alles ging prima.</i>                      |
| behandelen | als arts een zieke verzorgen |  | behandel | behandelde | heeft behandeld | <i>De dokter heeft de ziekte goed behandeld: alle symptomen zijn verdwenen.</i> |